



Совет Безопасности

Distr.: General
20 January 2004
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 12 января 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление, посвященное убийству архиепископа Майкла Кортни в Бурунди, опубликованное 8 января 2004 года Председателем от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ричард **Райан**
Постоянный представитель Ирландии
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирландии
при Организации Объединенных Наций от 12 января
2004 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

**Заявление, посвященное убийству архиепископа Майкла
Кортни в Бурунди, опубликованное 8 января 2004 года
Председателем от имени Европейского союза**

Европейский союз решительно осуждает жестокую расправу над апостольским нунцием в Бурунди архиепископом Майклом Кортни, попавшим в дорожную засаду в Минаго, и выражает свои глубокие соболезнования семье покойного и Святейшему Престолу.

Европейский союз чтит память архиепископа Майкла Кортни, чья приверженность делу облегчения невыносимых страданий местного населения и прекращения насилия заслужила высокую оценку у бурундийского народа и международного сообщества.

Европейский союз настоятельно призывает правительство Бурунди прояснить обстоятельства, при которых произошло покушение, и ожидает, что виновные в совершении этого преступления будут преданы правосудию. Европейский союз надеется, что это гнусное убийство не воспрепятствует осуществлению мирного процесса.

Европейский союз призывает движение «Силы национального освобождения» отказаться от военного варианта, который усугубляет невыносимые страдания, уже причиненные населению.

Настоящее заявление разделяют присоединяющиеся к Европейскому союзу страны Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, ассоциированные страны Болгария, Румыния и Турция и страны — члены Европейской зоны свободной торговли и Европейской экономической зоны.